

PRO/085/2016
PRO 303 RJS

Kinshasa, le 28 avril 2016



Monsieur le Représentant Résident,

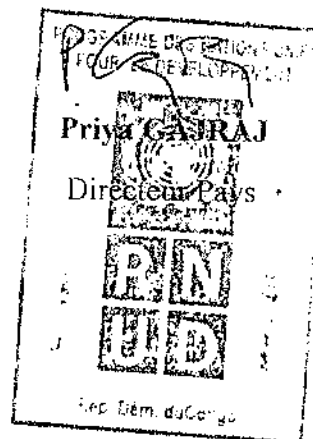
Objet: Projet "Strengthening the Capacities of the Congolese National Force in Oriental and Bas-Congo Provinces" – Remboursement de fonds

Subsidiairement à nos échanges relatifs à un reliquat de fonds enregistré sur le projet cité en marge, je voudrais vous informer que le PNUD a fait le transfert d'un montant de 42.961,90 \$US en votre faveur. Ce montant correspond au remboursement du solde de l'allocation de 2.424.726,11 \$US, suite à l'accord signé entre JICA et le PNUD en date du 12 juin 2012 dans le cadre de la mise en œuvre du projet « *Strengthening the Capacities of the Congolese National Force in Oriental and Bas-Congo Provinces* » (cfr accord en annexe).

Je vous recommanderais de vous rapprocher de votre banque afin de vous rassurer que votre compte a été effectivement crédité de ce montant.

Tout en vous remerciant de la parfaite collaboration entre JICA et le PNUD, je vous prie d'agréer, Monsieur le Représentant Résident, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Monsieur Toshimichi AOKI
Représentant Résident
JICA - RDC
Kinshasa/Gombe



PROJECT AGREEMENT
BETWEEN THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (JICA) AND
THE UNITED NATIONS DEVELOPMENT PROGRAMME (UNDP)

WHEREAS JICA hereby agrees to make the agreed amount available to UNDP for the implementation of Project *Strengthening the Capacities of the Congolese National Police Force in Oriental and Bas-Congo Provinces* (hereinafter referred to as "the Project"), as described in the Project document, in the Democratic Republic of Congo (DRC), and submitted to JICA for information.

WHEREAS UNDP is prepared to receive and administer the payment for the implementation of the Project,

WHEREAS the Government of DRC has been duly informed of the contribution of JICA to the Project,

NOW THEREFORE, UNDP and JICA hereby agree as follows:

Article I. The Amount

1. (a) JICA shall, in accordance with the schedule of payments set out below, contribute to UNDP the amount of US Dollars 2,424,726.11. The payment shall be deposited in the the following account:

Compte: UNDP DRC (USD)
N° de compte: 0240001387601
Nom de la banque: Stanbic Bank
Adresse: 12, Avenue de la Mongala, Kinshasa/Gombe
Swift code: SBICCDK

<u>Schedule of payments</u>	<u>Amount</u>
June 12 th 2012	40 % of the total amount (US Dollars 969,890.44)
November 1 st 2012	60 % of the total amount (US Dollars 1,454,835.67)

(b) JICA will inform UNDP when the contribution is paid via an e-mail message with remittance information to contributions@undp.org, providing the following information: JICA, UNDP DRC, and *Strengthening the Capacities of the Congolese National Police Force in Oriental and Bas-Congo Provinces*. This information should also be included in the bank remittance advice when funds are remitted to UNDP.

2. The above schedule of payments takes into account the requirement that the payments shall be made in advance of the implementation of planned activities. It may be amended to be consistent with the progress of Project delivery.

3. UNDP shall receive and administer the payment in accordance with the rules, regulations, policies and procedures of UNDP.

4. All financial accounts and statements shall be expressed in United States dollars.



Article II. Utilization of the Payment

1. The implementation of the responsibilities of UNDP and of the pursuant to this Agreement and the Project document shall be dependent on receipt by UNDP of the payment in accordance with the schedule of payment as set out in Article I, paragraph 1, above. UNDP shall not start the implementation of the activities prior to receiving the payment or the first tranche of the agreed amount.
2. If unforeseen increases in expenditures or commitments are expected or realized (whether owing to inflationary factors, fluctuation in exchange rates or unforeseen contingencies), UNDP shall submit to JICA on a timely basis a supplementary estimate showing the further financing that will be necessary. JICA shall use its best endeavours to make available to UNDP the additional funds required.
3. If the payments referred to in Article I, paragraph 1, above are not received in accordance with the payment schedule, or if the additional financing required in accordance with paragraph 2 above is not forthcoming from JICA or other sources, the assistance to be provided to the Project under this Agreement may be reduced, suspended or terminated by UNDP.
4. Any interest revenue attributable to the agreed amount shall be credited to UNDP Account, retained by UNDP and shall be utilized in accordance with established UNDP procedures.

Article III. Administration and reporting

1. Project management and expenditures shall be governed by the rules, regulations, policies and procedures of UNDP.
2. UNDP shall provide to JICA the following reports in accordance with UNDP accounting and reporting procedures.
 - (a) From the UNDP DRC office, an interim report (maximum 3 pages) summarizing Project activities well as provisional financial data on November 1, 2012 to get the second disbursement;
 - (b) From the UNDP DRC office, a final report summarizing Project activities and impact of activities as well as provisional financial data on March 26, 2013 (because of the end of the Japanese fiscal year on March 31, 2013);
 - (c) From UNDP Bureau of Management/Office of Finance and Administration, an annual certified financial statement as of 31 December to be submitted no later than 30 June of the following year;
 - (d) From UNDP Bureau of Management/Office of Finance and Administration on completion of the Project, a certified financial statement to be submitted no later than 30 June of the year following the financial closing of the Project.



Article IV. Administrative and support services

1. In accordance with the decisions, policies and procedures of UNDP's Executive Board reflected in its Policy on Cost Recovery from Other Resources, the agreed amount shall be subject to cost recovery for indirect costs incurred by UNDP headquarters and country office structures in providing General Management Support (GMS) services. To cover these GMS costs, the agreed amount shall be charged a fee equal to 7%. Furthermore, as long as they are unequivocally linked to the Project, all direct costs of implementation will be identified in the Project budget against a relevant budget line and borne by the Project accordingly.

2. The aggregate of the amounts budgeted for the Project, together with the estimated costs of reimbursement of related support services, shall not exceed the total resources available to the Project under this Agreement as well as funds which may be available to the Project for Project costs and for support costs under other sources of financing.

Article V. Evaluation

All UNDP Programmes and Projects are evaluated in accordance with UNDP Evaluation Policy. UNDP and the Government of DRC in consultation with other stakeholders will jointly agree on the purpose, use, timing, financing mechanisms and terms of reference for evaluating a Project including an evaluation of its agreed amount to an outcome which is listed in the Evaluation Plan.

Article VI. Equipment

Ownership of equipment, supplies and other properties financed from the agreed amount shall vest in UNDP. Matters relating to the transfer of ownership by UNDP shall be determined in accordance with the relevant policies and procedures of UNDP.

Article VII. Auditing

The agreed amount shall be subject exclusively to the internal and external auditing procedures provided for in the financial regulations, rules, policies and procedures of UNDP. Should the annual Audit Report of the UN Board of Auditors to its governing body contain observations relevant to the agreed amount, such information shall be made available to JICA by the country office.

Article VIII. Completion of the Agreement

1. UNDP shall notify JICA when all activities relating to the Project have been completed in accordance with the Prodoc.
2. Notwithstanding the completion of the Project, UNDP shall continue to hold unutilized funds from the agreed amount until all commitments and liabilities incurred in implementation of the Project have been satisfied and Project activities brought to an orderly conclusion.
3. If the unutilized funds prove insufficient to meet such commitments and liabilities, UNDP shall notify JICA and consult with JICA on the manner in which such commitments and liabilities may be satisfied.
4. The balance should be returned to JICA. It shall be deposited in the following account:

Account: JICA-DRC (USD)
Account Number: 821-401037-128
Name of Bank: CITI BANK
Address: Ave.Col. Lusaka & Ngongo-Lutete, Kinshasa/Gombe

Article IX. Termination of the Agreement

1. This Agreement may be terminated by UNDP or by JICA after consultations between JICA, UNDP and the programme country Government, and provided that the funds from the agreed amount already received are, together with other funds available to the Project, sufficient to meet all commitments and liabilities incurred in the implementation of the Project. This Agreement shall cease to be in force 30 (thirty) days after either of the Parties have given notice in writing to the other Party of its decision to terminate this Agreement.
2. Notwithstanding termination of all or part of this Agreement, UNDP shall continue to hold unutilized funds until all commitments and liabilities incurred in the implementation of all or the part of the Project have been satisfied and Project activities brought to an orderly conclusion.

Article X: Notice

Any notice or correspondence between UNDP and JICA will be addressed as follows:

(a) To JICA:

Address: 112, avenue Pumbu, Gombe, Kinshasa, DRC

(b) Upon receipt of funds, UNDP shall send an electronic receipt to JICA email address provided below as confirmation that the remitted funds have been received by UNDP.

†

JICA email address: Miyamoto.Michiko@jica.go.jp

Attention: Michiko Miyamoto
Project Formulation Advisor (Consolidation of Peace)
JICA DRC

(c) To UNDP: Annie Bipendu, Chargée de Programme Gouvernance Sécuritaire et Judiciaire

Address: United Nations Development Programme, Immeuble Losonia, BP 7248,
Boulevard du 30 juin, Gombe, Kinshasa, DRC

Article XI. Amendment of the Agreement

This Agreement may be amended through an exchange of letters between JICA and UNDP. The letters exchanged to this effect shall become an integral part of this Agreement.

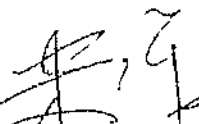
Article XII. Entry Into Force

This Agreement shall enter into force upon the signature of this Agreement by the parties hereto, on the date of the last signature.

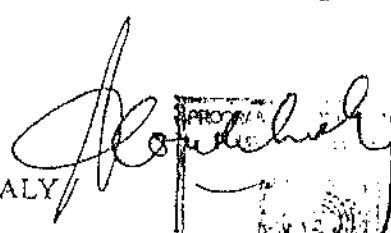
IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed the present Agreement in the English language in two copies.

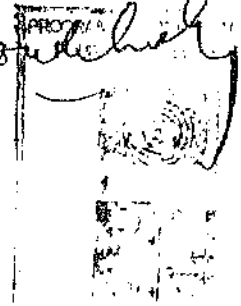
For the Japan International Cooperation Agency:

For the United Nations Development Programme:


Eiro YONEZAKI
Resident Representative
Kinshasa, June 12, 2012




Adama COULIBALY
Country Director
Kinshasa, June 12, 2012



JICA email address: Miyamoto.Michiko@jica.go.jp

Attention: Michiko Miyamoto
Project Formulation Advisor (Consolidation of Peace)
JICA DRC

(c) To UNDP: Annie Bipendu, Chargée de Programme Gouvernance Sécuritaire et Judiciaire

Address: United Nations Development Programme, Immeuble Losonia, BP 7248,
Boulevard du 30 juin, Gombe, Kinshasa, DRC

Article XI. Amendment of the Agreement

This Agreement may be amended through an exchange of letters between JICA and UNDP. The letters exchanged to this effect shall become an integral part of this Agreement.

Article XII. Entry Into Force

This Agreement shall enter into force upon the signature of this Agreement by the parties hereto, on the date of the last signature.

IN WITNESS WHEREOF, the undersigned, being duly authorized thereto, have signed the present Agreement in the English language in two copies.

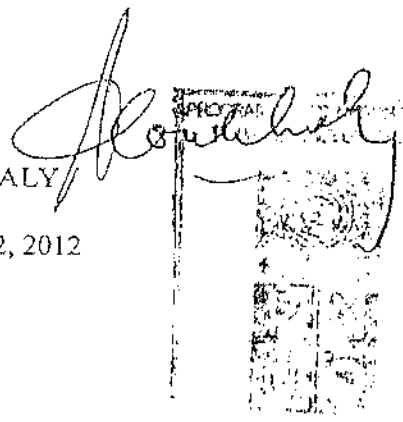
For the Japan International Cooperation Agency:

For the United Nations Development Programme:

Eiro YONEZAKI
Resident Representative
Kinshasa, June 12, 2012



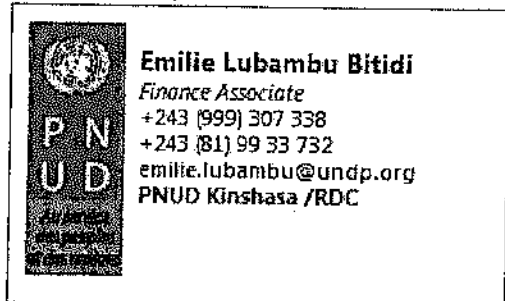
Adama COULIBALY
Country Director
Kinshasa, June 12, 2012



Venadiambu Lufuma Veronique

De: Emilie Lubambu
Envoyé: jeudi 21 avril 2016 11:24
À: Kahozi, Rachel
Cc: Abdourahmane Dia; Balienss Bajjja; Marthe Massa Yansomwe; Judith Suminwa
Objet: RE: Confirmation de Transfert JICA 42961.90\$
Pièces jointes: Emilie Lubambu Bitidi2.vcf

Bonjour chère Rachel,
Merci beaucoup pour l'information.
Cordialement,



De : Kahozi, Rachel [mailto:Rachel.Kahozi@standardbank.cd]
Envoyé : jeudi 21 avril 2016 11:16
À : Emilie Lubambu
Cc : Abdourahmane Dia; Balienss Bajjja; Marthe Massa Yansomwe
Objet : RE: Confirmation de Transfert JICA 42961.90\$

Bonjour Emilie,
Les fonds ont été reçus hier, le 20/04
Cordialement,
Rachel

From: Emilie Lubambu [mailto:emilie.lubambu@undp.org]
Sent: 18 April 2016 15:45
To: Kahozi, Rachel
Cc: Abdourahmane Dia; Balienss Bajjja; Marthe Massa Yansomwe
Subject: Confirmation de Transfert JICA 42961.90\$

Bonjour Chère Rachel,
Je te prie de bien vouloir nous aider à retracer ce transfert dans vos livres pour le compte de la JICA.
Juste avoir la confirmation que le transfert a abouti dans le livre de notre partenaire JICA.

Scheduled Payment:	2		
*Remit to:	0000010035	Gross Amount:	42 961,90 USD
Location:	002	Discount:	0,00 USD <input type="checkbox"/> Discount
*Address:	1		
JAPANESE INTERNATIONAL COOPERATION AGEN AVENUE LUKUSA KINSHASA GOMBE COD		Scheduled Due:	13/04/2016
		Net Due:	01/04/2016
		Discount Due:	
		Accounting Date:	15/04/2016

Payment Method

Bank:	00004	Pay Group:	
Account:	1108	*Handling:	RE
Method:	EFT EFT <u>Layout</u>	*Netting:	N
Message:	Refund : reference lettre JICARDC/RR/253/2015 du 31 août 2015.		
Message will appear on remittance advice.			

Schedule Payment

*Action:	Schedule <input checked="" type="checkbox"/>	Payment Date:	15/04/2016
Pay:	<input checked="" type="checkbox"/>	Reference:	6560005915

Payment Options

Hold Payment:	<input type="checkbox"/>	Separate Payment:	<input checked="" type="checkbox"/>
Hold Reason:	<input type="text"/>		
Letter of Credit:	<input type="text"/>		



Cordialement,

Emilie Lubambu Bitidi
 Finance Associate
 +243 (999) 307 338
 +243 (81) 99 33 732
 emilie.lubambu@undp.org
 PNUD Kinshasa /RDC

Venadiambu Lufuma Veronique

De: Judith Suminwa
Envoyé: mercredi 20 avril 2016 15:42
À: Venadiambu Lufuma Veronique
Objet: RE: Lettre à Drafter pour JICA/ URGENT
Pièces jointes: Accord JICA-PNUD 2012 (2).pdf

Importance: Haute

Maman Véro,
Pour la lettre à JICA, prière reprendre le texte ci-dessous :

... transfert d'un montant de 42.961,90 USD par le PNUD. Ce montant correspond au remboursement du solde de l'allocation de 2.424.726,11 USD, suite à l'accord signé entre JICA et le PNUD en date du 12 juin 2012 dans le cadre de la mise en œuvre du projet « *Strengthening the Capacities of the Congolese National Force in Oriental and Bas-Congo Provinces* »(cf. accord en annexe).

Nous vous remercions, encore une fois, pour la collaboration entre JICA et le PNUD

Merci bien.

Judith SUMINWA TULUKA
Spécialiste au Programme
Coordonnateur pour la Consolidation
de la Paix et de la Démocratie - Pilier I
PNUD
Kinshasa/RDC
Tél +243999972400

De : Judith Suminwa
Envoyé : jeudi 14 avril 2016 15:58
À : Venadiambu Lufuma Veronique <veronique.lufuma@undp.org>
Objet : Lettre à Drafter pour JICA
Importance : Haute

Maman Véro,

Prière bien vouloir préparer une lettre à l'attention de JICA, indiquant que le PNUD leur a transféré le montant XXX, conformément à la copie swift en annexe.
Ce remboursement concerne le solde de l'allocation XXX en référence à l'accord signé entre JICA et le PNUD en date du XXXX (cf. accord en annexe).

Merci de noter qu'on aura le montant exacte du transfert dès que Marthe nous transmettra la copie swift (aujourd'hui ou demain).

Tu peux, au besoin, avoir d'autres info sur ce que veut JICA, dans le mail ci-dessous.

Merci à toi.

Judith SUMINWA TULUKA
Spécialiste au Programme
Coordonnateur pour la Consolidation
de la Paix et de la Démocratie - Pilier I
PNUD
Kinshasa/RDC
Tél +243999972400

De : Harada.Yasuko@jica.go.jp [mailto:Harada.Yasuko@jica.go.jp]
Envoyé : jeudi 14 avril 2016 10:14
À : Judith Suminwa <judith.suminwa@undp.org>
Cc : Furuta.Kuniyuki@jica.go.jp; Ladislav Decoster <ladislav.decoster@undp.org>; Raluca Eddon
<raluca.eddon@undp.org>
Objet : RE: Point sur remboursement du PNUD

Bonjour Mme Judith,

Je vous remercie pour votre communication.
Nous sommes contents de savoir que le transfert a été refait.

Nous attendons votre lettre officielle comme vous avez indiqué concernant ce remboursement.

Je voudrais vous informer que je vais terminer mon mandat le 26 avril et rentrer au Japon.
Je souhaite vous remercier pour toutes les collaborations que vous nous avez accordées.
Nous allons bientôt vous introduire le nouveau staff qui sera en charge de secteur de la sécurité.
Je vous serais très reconnaissante de votre coopération continue.
Merci et bien cordialement,

Yasuko Harada
JICA RDC

-----Judith Suminwa <judith.suminwa@undp.org> wrote: -----

To: Harada Yasuko <Harada.Yasuko@jica.go.jp>
From: Judith Suminwa <judith.suminwa@undp.org>
Date: 04/14/2016 09:41AM
Cc: Raluca Eddon <raluca.eddon@undp.org>, Ladislav Decoster <ladislav.decoster@undp.org>, "Furuta.Kuniyuki@jica.go.jp" <Furuta.Kuniyuki@jica.go.jp>
Subject: RE: Point sur remboursement du PNUD

Chère Yasuko,

Après vérification, nous avons constaté une erreur dans les coordonnées bancaires pour JICA.

Le transfert a donc été refait sur votre compte à la Stanbic Bank.

Nous vous envoyons par lettre officielle la copie Swift dès que nous l'aurons reçue de la banque, ainsi que la référence à la convention à laquelle se rapportent les fonds qui vous ont été remboursés.

Cordialement,

Judith

Judith SUMINWA TULUKA

Spécialiste au Programme

Coordonnateur pour la Consolidation
de la Paix et de la Démocratie - Pilier 1

PNUD

Kinshasa/RDC

Tél +243999972400

De : Harada Yasuko [<mailto:Harada.Yasuko@jica.go.jp>]

Envoyé : jeudi 25 février 2016 18:07

À : Judith Suminwa <judith.suminwa@undp.org>

Cc : Raluca Eddon <raluca.eddon@undp.org>; Ladislas Decoster <ladislas.decoster@undp.org>;
Furuta.Kuniyuki@jica.go.jp

Objet : RE: Point sur remboursement du PNUD

Dear Judith,

(permettez-moi de vous écrire en anglais),

Thank you very much for the meeting this afternoon on the topic of the baseline survey with the population. It was very helpful and we may come back to you with more questions.

Concerning the refund of the remaining project budget of 2013 which I mentioned to you, I just double-checked with our accounting section and unfortunately, they have NOT received the refund yet.

Therefore we would like to ask you to kindly verify with your finance section, and please refer to the letter attached for our bank account information.

And in response to your question, yes, we would need the letter from the UNDP as a response to this attached letter from JICA.

We would be very grateful to your assistance.

Best Regards,

Yasuko

Yasuko Harada (Mme)

Directrice de Programme

Secteurs de la Sécurité et de l'Environnement

Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA)

Cell +243-81-713-5199

From: Judith Suminwa [<mailto:judith.suminwa@undp.org>]

Sent: Thursday, February 25, 2016 4:50 PM

To: Harada.Yasuko@jica.go.jp

Cc: Raluca Eddon; Ladislav Decoster

Subject: Point sur remboursement du PNUD

Importance: High

Chère Yasuko,

Suite à notre entretien de cet après-midi, si j'ai bien compris, JICA souhaite que le PNUD lui indique par lettre, à quelle convention est rattaché le remboursement. Est-ce bien cela ?

Meilleures salutations.

Judith SUMINWA TULUKA

Spécialiste au Programme

Coordonnateur pour la Consolidation
de la Paix et de la Démocratie - Pilier I

PNUD

Kinshasa/RDC

Tél +243999972400

Fiche de Suivi				
Unité d'origine	Date d'initiation	Envoi à (unité / personne) :		Paraphe
Pilier I	20/04/2016	DP		VERONIQUE
	Lettre à JICA			
Objectif / commentaire :	SIGNATURE			
Unité / Fonction	Date de réception	Date de sortie	Paraphe / action à prendre	
Suivi chronologique				
1. JUDITH		21/04/16	H.	
2. RALUCA, TL	22.4.16	22.4.16	P. G.	
3. ALFREDO, DPA/P	22.04	25/04	P. G.	
4. PRIYA, DP	25/04			
5. DPAO a.1	26/04		Abden - pour votre confirmation sur ce que je ne signe sup	
6. DPAP	29.04			
7.			Je confirme que les fonds sont déjà dans le compte de JICA	
DPAP	28/04		vous pouvez signer → Judith	